

<Postal code>
 <Address>
 <Apelyido ng taong umutang> <Pangalan ng taong umutang>
 <Code ng pautang>

[Para sa Aplikasyon at mga Katanungan]
 Namamahala sa Tanggapan para sa Pagbabayad at Exemption sa Espesyal na Pautang kaugnay sa COVID
 Saitama Prefectural Council of Social Welfare
 [Numero ng telepono] 050-2018-1839
 [Oras ng pagtanggap] Weekdays 9:00 - 17:00
https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



Paunawa sa mga Tumatanggap ng Pagpapalugit sa Pagbabayad ng Espesyal na Pautang kaugnay sa COVID

Tatanggapin ang aplikasyon para sa **pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad** mula sa mga taong nababahala sa pagbabayad pagkatapos ng panahon ng pagpapalugit sa pagbabayad. Ang sumusunod ang buod, kaya't mangyaring mag-apply ang mga nagnanais nito.

Mga Taong Sakop Dito (Taong tumutupad sa lahat ng 3 kondisyon sa kanan)	<ul style="list-style-type: none"> • Taong umutang na pinapalugitan ang pagbabayad • Taong umutang na matatapos ang panahon ng pagpapalugit sa pagbabayad mula sa Disyembre 2023 (Reiwa 5) hanggang Disyembre 2024 (Reiwa 6) • Taong nababahala sa pagbabayad pagkatapos ng panahon ng pagpapalugit sa pagbabayad
Para sa Aplikasyon	Namamahala sa Tanggapan para sa Pagbabayad at Exemption sa Espesyal na Pautang kaugnay sa COVID Saitama Prefectural Council of Social Welfare
Mga Kinakailangang Dokumento sa Oras ng Aplikasyon	<p>A Application Form para sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad at Sheet para Makumpirma ang Kalagayan ng Pamumuhay</p> <p>B Sertipiko ng paninirahan kung saan nakasulat ang lahat ng miyembro ng sambahayan (sa loob ng 3 buwan mula sa araw ng pag-isyu)</p> <p>C Sertipiko ng pagbubuwis sa piskal na taong 2023 (Reiwa 5) o dokumento kung saan malalaman ang kita sa nakaraang 3 buwan ng taong umutang at ng puno ng sambahayan</p> <p>* Kung mayroong dokumento kung saan malalaman ang kalagayan ng isip at katawan at pamumuhay ng taong umutang at ng kanyang pamilya tulad ng kopya ng sertipiko ng kapansanan at iba pa, mangyaring isama ito sa pagsusumite.</p>
Daloy Hanggang sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad	<p>① Kung mag-aapply ang taong umutang para sa pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, ipapaloob ang mga kinakailangang dokumento sa sobre para sa kasagutan, at ipapadala ito sa koreo sa Saitama Prefectural Council of Social Welfare</p> <p>② Makikipag-ugnayan sa taong umutang ang Municipal Council of Social Welfare, at isagawa ang unang interbyu atbp.</p> <p><u>③ Batay sa resulta ng interbyu atbp. sa Municipal Council of Social Welfare, magbibigay ng desisyon ang Saitama Prefectural Council of Social Welfare kung pahihintulutan o hindi ang pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, at ipagbibigay-alam ito sa taong umutang</u></p>

<p>Daloy Pagkatapos ng Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad</p>	<p>④ Tatanggap ang taong umutang ng suporta sa konsultasyon at suporta sa pagsubaybay tulad ng pagkumpirma ng kalagayan ng pamumuhay at iba pa mula sa Municipal Council of Social Welfare</p> <p>⑤ Makikipag-ayusan ang taong umutang sa Municipal Council of Social Welfare tungkol sa araw at oras, at isasagawa ang pangalawang interbyu atbp. (mga 6 na buwan pagkatapos ng pagtanggap ng application form) *Sa patakaran, harapan ang pangalawang interbyu</p> <p>⑥ <u>Batay sa resulta ng interbyu atbp. sa Municipal Council of Social Welfare, magbibigay ng desisyon ang Saitama Prefectural Council of Social Welfare na alinman sa (a) exemption sa pagbabayad, (b) pagtatapos ng pagpapalugit sa pagbabayad (pagsisimula ng pagbabayad) o (c) muling pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, at ipagbibigay-alam ito sa taong umutang</u></p>
<p>Taong Lumipat sa Labas ng Prefecture</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para sa mga taong lumipat sa ibang prefecture mula sa Saitama prefecture na nagnanais ng pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, mangyaring makipag-ugnayan muna sa Namamahala sa Tanggapan para sa Pagbabayad at Exemption sa Espesyal na Pautang kaugnay sa COVID, Saitama Prefectural Council of Social Welfare (050-2018-1839).
<p>Mga Puntong Dapat Tandaan</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kung walang pagkukulang sa mga kinakailangang dokumento, makikipag-ugnayan sa inyo ang Municipal Council of Social Welfare nang mga 2-3 linggo mula sa aplikasyon, kaya't mangyaring pagpasyahan ninyo ang araw at oras kung kailan gagawin ang interbyu atbp. • Ayon sa resulta ng interbyu atbp. sa Municipal Council of Social Welfare, maaaring magbigay ng impormasyon tungkol sa tanggapan para sa konsultasyon ng institusyong pangkonsultasyon at pansuporta sa kasarinlan para masuportahan ang pagpapanibagong-ayos ng pamumuhay ninyo. • Kung hindi kayo tumugon sa pakikipag-ugnayan ng Municipal Council of Social Welfare atbp. at hindi maisagawa ang pangalawang interbyu atbp., maaaring ikansela ang pagpapalugit sa pagbabayad.

*** Mangyaring tingnan din ang 'Daloy ng Aplikasyon para sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad' sa likuran.**

Tungkol sa Mga Dokumentong Kinakailangan sa Aplikasyon para sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad

Mga Dokumentong Kinakailangan kapag Mag-aapply sa Saitama Prefectural Council of Social Welfare

Item No.	Mga kinakailangang dokumento	Puwang para sa Self-check
A	Application Form para sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad at Sheet para Makumpirma ang Kalagayan ng Pamumuhay	<input type="checkbox"/>
B	<p>Sertipiko ng paninirahan</p> <p>* Mangyaring siguraduhing ipadala ang sertipiko ng paninirahan na tumutupad sa mga kondisyong nakasulat sa ibaba.</p> <ul style="list-style-type: none"> Sertipiko kung saan nakasulat ang puno ng sambahayan Sertipiko kung saan nakasulat na "ipinagpapatibay na tunay itong kopya ng orihinal na sertipiko ng paninirahan ng lahat ng mga miyembro ng sambahayan" Sertipiko kung saan hindi nakasulat ang My Number Sertipikong inisyu sa loob ng nakaraang 3 buwan 	<input type="checkbox"/>
C	<p>Sertipiko ng pagbubuwis sa piskal na taong 2023 (Reiwa 5) (taong umutang at puno ng sambahayan) o dokumento kung saan malalaman ang kita sa nakaraang 3 buwan (taong umutang at puno ng sambahayan)</p> <ul style="list-style-type: none"> Statement ng pagbabayad ng suweldo (kopya) o dokumento kung saan malalaman ang kalagayan ng kita Para sa taong tumatanggap ng pensyon, notipikasyon ng pagbibigay ng pensyon atbp. (kopya) o kopya ng passbook kung saan malalaman ang pagbibigay noon * Para sa taong kasalukuyang walang kita at maaaring magsumite ng sertipiko ng pag-alis sa trabaho (rishoku shomei), mangyaring magsumite nito. 	<input type="checkbox"/>
<p>* Bukod dito, mangyaring isama sa pagsusumite kung mayroon ng sumusunod na dokumento</p> <ul style="list-style-type: none"> Kung may tao sa sambahayan na mayroong sertipiko ng mental na kapansanan, sertipiko ng pisikal na kapansanan, o sertipiko ng intelektuwal na kapansanan, kopya ng sertipikong iyon Medikal na sertipiko ng doktor o kinauukulang sertipiko, notipikasyon ng pagtanggap ng kinauukulang allowance o benepisyo at iba pang dokumento kung saan malalaman ang kalagayan ng isip at katawan at kalagayan ng pamumuhay ng taong umutang at ng kanyang pamilya 		

- Mangyaring ipadala sa koreo sa Saitama Prefectural Council of Social Welfare ang mga kinakailangang dokumento gamit ang nakalakip na sobre para sa kasagutan.
- Pagkatapos naming makumpirma sa Saitama Prefectural Council of Social Welfare na walang pagkukulang sa mga kinakailangang dokumento, ibibigay ito sa Municipal Council of Social Welfare sa lugar kung saan kayo nakatira.
- Makikipag-ugnayan sa inyo ang Municipal Council of Social Welfare nang mga 2-3 linggo mula sa aplikasyon, kaya't mangyaring pagpasyahan ninyo ang araw at oras kung kailan gagawin ang interbyu atbp.
- Mangyaring tumawag sa call center ang taong hindi nakakaintindi ng wikang Hapon.

numero ng telepono 050-2018-1839

bukas 9:00 - 17:00 sa weekday

URL https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



Daloy ng Aplikasyon para sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad

- 1 Kung mag-aapply ang taong umutang para sa pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, ipapaloob ang mga kinakailangang dokumento sa sobra para sa kasagutan, at ipapadala ito sa koreo sa Saitama Prefectural Council of Social Welfare

Mga kinakailangang dokumento

- A Application Form para sa Pagpapatuloy ng Pagpapalugit sa Pagbabayad at Sheet para Makumpirma ang Kalagayan ng Pamumuhay
- B Sertipiko ng pagbubuwis ng residence tax sa indibidwal sa piskal na taong 2023 (Reiwa 5) ng taong umutang at ng puno ng sambahayan o dokumento kung saan malalaman ang kita sa nakaraang 3 buwan
- C Sertipiko ng paninirahan kung saan nakasulat ang lahat ng miyembro ng sambahayan (sa loob ng 3 buwan mula sa araw ng pag-isyu)

Kung mayroong dokumento kung saan malalaman ang kalagayan ng isip at katawan at pamumuhay ng taong umutang at ng kanyang pamilya tulad ng kopya ng sertipiko ng kapansanan at iba pa, mangyaring isama ito sa pagsusumite.

- 2 Makikipag-ugnayan sa taong umutang ang Municipal Council of Social Welfare, at isasagawa ang unang interbyu atbp.

Sa unang interbyu atbp., mangyaring pangunahing ipaliwanag ang mga sumusunod na punto:

- Tungkol sa dahilan at kalagayan kung bakit mahirap ang pagbabayad sa kasalukuyan
- Kung matapat bang nagsisikap tungo sa pagpapanibagong-ayos ng pamumuhay ang mismong taong umutang, tulad ng paghahangad para sa karagdagang kita, muling pagtingin sa mga ginagastos at iba pa, sa panahon ng pagpapalugit sa pagbabayad
- Kalagayan ng isip at katawan at kalagayan ng pamumuhay ng taong umutang at ng kanyang pamilya
- Kung makakapagpanibagong-ayos ba ng pamumuhay sa pamamagitan ng pagtatrabaho/karagdagang kita, pagpapabuti ng panggastos ng pamilya atbp.

- 3 Batay sa resulta ng interbyu atbp. sa Municipal Council of Social Welfare, magbibigay ng desisyon ang Saitama Prefectural Council of Social Welfare kung pahihintulutan o hindi ang pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, at ipagbibigay-alam ito sa taong umutang

- 4 Tatanggap ang taong umutang ng suporta sa konsultasyon at suporta sa pagsubaybay tulad ng pagkumpirma ng kalagayan ng pamumuhay at iba pa mula sa Municipal Council of Social Welfare

- 5 Makikipag-ayusan ang taong umutang sa Municipal Council of Social Welfare, at isasagawa ang pangalawang interbyu atbp. (6 na buwan pagkatapos ng pagtanggap ng application form)

* Sa patakaran, harapan ang pangalawang interbyu

Batay sa unang interbyu atbp., mangyaring pangunahing ipaliwanag ang mga sumusunod na punto:

- Tumanggap ba ng suporta mula sa Municipal Council of Social Welfare at nalutasan ang dahilan kung bakit mahirap ang pagbabayad
- Kung matapat bang nagsisikap tungo sa pagpapanibagong-ayos ng pamumuhay ang mismong taong umutang, tulad ng paghahangad para sa karagdagang kita, muling pagtingin sa mga ginagastos at iba pa, sa panahon ng pagpapalugit sa pagbabayad
- Kalagayan ng isip at katawan at kalagayan ng pamumuhay ng taong umutang at ng kanyang pamilya sa panahon mula sa unang interbyu hanggang sa pangalawang interbyu
- Kung makakapagpanibagong-ayos ba ng pamumuhay sa pamamagitan ng pagtatrabaho/karagdagang kita, pagpapabuti ng panggastos ng pamilya atbp.

- 6 Batay sa resulta ng interbyu atbp. sa Municipal Council of Social Welfare, magbibigay ng desisyon ang Saitama Prefectural Council of Social Welfare na alinman sa (a) exemption sa pagbabayad, (b) pagtatapos ng pagpapalugit sa pagbabayad (pagsisimula ng pagbabayad) o (c) muling pagpapatuloy ng pagpapalugit sa pagbabayad, at ipagbibigay-alam ito sa taong umutang